



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## INVITATION TO TENDER

## APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Restoration of the Ste-Anne jetty	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-202257/A	<b>Date</b> 2020-01-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.077243.500	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$MTC-560-15611
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-9-42263 (560)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-02-26</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghali, Camille	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc560
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 607-2190 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA 3, PASSAGE DU CHIEN D'OR ESC 2 -Parcs CST 2- Parks QUEBEC Québec G1R3Z8 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> Voir doc.	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## INVITATION TO TENDER

### IMPORTANT NOTICE TO BIDDERS

#### PROMPT PAYMENT IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY

##### **Prompt Payment Principles**

Public Services and Procurement Canada advocates that construction-related payments should follow these three principles:

- **Promptness:** The department will review and process invoices promptly. If disputes arise, Public Services and Procurement Canada will pay for items not in dispute, while working to resolve the disputed amount quickly and fairly
- **Transparency:** The department will make construction payment information such as payment dates, company names, contract and project numbers, publicly available; likewise, contractors are expected to share this information with their lower tiers
- **Shared responsibility:** Payers and payees are responsible for fulfilling their contract terms including their obligations to make and receive payment, and to adhere to industry best practices

For more information: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulgation-disclosure/psdic-ppci-eng.html>

#### PWGSC UPDATE ON ASBESTOS USE

Effective April 1, 2016, all Public Works and Government Services Canada (PWGSC) contracts for new construction and major rehabilitation will prohibit the use of asbestos-containing materials. Further information can be found at <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2016-04-19-00-eng.html>

#### LISTING OF SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS

Take note that R2710T, GI07 "Listing of Subcontractors and Suppliers" has been amended. See SI09 of the Special Instructions. **Failure to do so will result in the disqualification of its bid.**

## TABLE OF CONTENTS

### SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

SI01	Bid Documents
SI02	Enquiries during the Solicitation Period
SI03	Mandatory/Optional Site Visit
SI04	Revision of Bid
SI05	Bid Results
SI06	Insufficient Funding
SI07	Bid Validity Period
SI08	Construction Documents
SI09	Listing of Subcontractors and Suppliers
SI10	Web Sites
SI11	Financial Bid

### R2710T GENERAL INSTRUCTIONS - CONSTRUCTION SERVICES - BID SECURITY REQUIREMENTS (GI) (2019-05-30)

The following GI's are included by reference and are available at the following Web Site <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

GI01	Integrity Provisions - Bid
GI02	Completion of Bid
GI03	Identity or Legal Capacity of the Bidder
GI04	Applicable Taxes
GI05	Capital Development and Redevelopment Charges
GI06	Registry and Pre-qualification of Floating Plant
GI07	Listing of Subcontractors and Suppliers
GI08	Bid Security Requirements
GI09	Submission of Bid
GI10	Revision of Bid
GI11	Rejection of Bid
GI12	Bid Costs
GI13	Procurement Business Number
GI14	Compliance with Applicable Laws
GI15	Approval of Alternative Materials
GI16	Performance Evaluation
GI17	Conflict of Interest-Unfair Advantage
GI18	Code of Conduct for Procurement—bid

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **CONTRACT DOCUMENTS (CD)**

### **SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)**

SC01 Requirements for Security of Documents Safeguarding location

SC02 Insurance Terms

### **BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)**

BA01 Identification

BA02 Business Name and Address of Bidder

BA03 The Offer

BA04 Bid Validity Period

BA05 Acceptance and Contract

BA06 Construction Time

BA07 Bid Security

BA08 Signature

### **APPENDIX 1 - COMBINED PRICE FORM**

### **APPENDIX 2 - INTEGRITY PROVISIONS – LIST OF NAMES**

### **APPENDIX 3 - LISTING OF SUBCONTRACTORS**

### **APPENDIX 4 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES**

### **ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE**

### **ANNEX B - VOLUNTARY REPORTS FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT**

---

## SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

### SI01 BID DOCUMENTS

1. The following are the bid documents:

- a. Invitation to Tender - Page 1;
- b. Special Instructions to Bidders;
- c. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T (2019-05-30)
- d. Clauses & Conditions identified in "Contract Documents";
- e. Drawings and Specifications;
- f. Bid and Acceptance Form and related Appendix(s); and
- g. Any amendment issued prior to solicitation closing.

Submission of a bid constitutes acknowledgement that the Bidder has read and agrees to be bound by these documents.

2. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T is incorporated by reference and is set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site:  
<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

**Bids sent by fax will not be accepted**

### SI02 ENQUIRIES DURING THE SOLICITATION PERIOD

1. Enquiries regarding this bid must be submitted in writing to the Contracting Officer named on the Invitation to Tender - Page 1 as early as possible within the solicitation period. Except for the approval of alternative materials as described in GI15 of R2710T, enquiries should be received no later than **ten (10)** calendar days prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may not result in an answer being provided.
2. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, the Contracting Officer shall examine the content of the enquiry and shall decide whether or not to issue an amendment.
3. All enquiries and other communications related to this bid sent throughout the solicitation period are to be directed **ONLY** to the Contracting Officer named on the Invitation to Tender - Page 1. Failure to comply with this requirement may result in the bid being declared non-responsive.

### SI03 MANDATORY/OPTIONAL SITE VISIT

There will be an optional (but highly recommended) site visit on Wednesday, February 12th, 2020 at 10:00 local. Interested bidders must go directly to the site of the works. The meeting point will be near the Canal-de-Sainte-Anne-de-Bellevue lock on the Sainte-Anne street side.

**SI04 REVISION OF BID**

A bid may be revised by letter or facsimile in accordance with GI10 of R2710T. The facsimile number for receipt of revisions is (514) 496-3822.

**SI05 BID RESULTS**

1. A public bid opening will be held in the office designated on the Front Page "Invitation to Tender" (top left corner) for the receipt of bids shortly after the time set for solicitation closing.
2. The responsive bid carrying the lowest price will be recommended for contract award.
3. Following solicitation closing, bid results may be obtained by calling number (514) 496-3388 or e-mail a request to Camille.Ghali@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**SI06 INSUFFICIENT FUNDING**

In the event that the lowest compliant bid exceeds the amount of funding allocated for the Work, Canada in its sole discretion may

- a. cancel the solicitation; or
- b. obtain additional funding and award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid.

**SI07 BID VALIDITY PERIOD**

1. Canada reserves the right to seek an extension to the bid validity period prescribed in BA04 of the Bid and Acceptance Form. Upon notification in writing from Canada, Bidders shall have the option to either accept or reject the proposed extension.
2. If the extension referred to in paragraph 1. of SI07 is accepted, in writing, by all those who submitted bids, then Canada shall continue immediately with the evaluation of the bids and its approvals processes.
3. If the extension referred to in paragraph 1. of SI07 is not accepted in writing by all those who submitted bids then Canada shall, at its sole discretion, either
  - a. continue to evaluate the bids of those who have accepted the proposed extension and seek the necessary approvals; or
  - b. cancel the invitation to tender.
4. The provisions expressed herein do not in any manner limit Canada's rights in law or under GI11 of R2710T.

**SI08 CONSTRUCTION DOCUMENTS**

The successful Contractor will be provided with one paper copy of the sealed and signed drawings, the specifications and the amendments upon acceptance of the offer. Additional copies, up to a maximum two (2), will be provided free of charge upon request by the Contractor. Obtaining more copies shall be the responsibility of the Contractor including costs.

## SI09 LISTING OF SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS

R2710T, GI07 has been amended to the following.

### **GI07 (2015-02-25) Listing of Subcontractors and Suppliers**

The Bidder must submit the names of Subcontractors and Suppliers for the part or parts of the Work listed. See APPENDIX 3. **Failure to do so will result in the disqualification of its bid.**

## SI10 WEB SITES

The connection to some of the Web sites in the solicitation documents is established by the use of hyperlinks. The following is a list of the addresses of the Web sites:

Treasury Board Appendix L, Acceptable Bonding Companies

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494&section=text#appl>

Buy and Sell <https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca>

Canadian economic sanctions <http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=eng>

Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Bid Bond (form PWGSC-TPSGC 504) <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Performance Bond (form PWGSC-TPSGC 505) <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf>

Labour and Material Payment Bond (form PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

PWGSC, Industrial Security Services <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

PWGSC, Code of Conduct and Certifications

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-eng.html>

Construction and Consultant Services Contract Administration Forms Real Property Contracting

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>

Declaration Form

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>

Trade agreements

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/Policy-and-Legal-Framework/Trade-Agreements>

## SI11 FINANCIAL BID

The total amount of the bid excludes taxes

## CONTRACT DOCUMENTS (CD)

1. The following are the contract documents:

- a. Contract Page when signed by Canada;
- b. Duly completed Bid and Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
- c. Drawings and Specifications;
- d. General Conditions and clauses

GC1	General Provisions – Construction Services	R2810D	(2017-11-28);
GC2	Administration of the Contract-	R2820D	(2016-01-28);
GC3	Execution and Control of the Work	R2830D	(2018-06-21);
GC4	Protective Measures	R2840D	(2008-05-12);
GC5	Terms of Payment	R2850D	(2016-01-28);
GC6	Delays and Changes in the Work	R2860D	(2019-05-30);
GC7	Default, Suspension or Termination of Contract	R2870D	(2018-06-21);
GC8	Dispute Resolution	R2880D	(2016-01-28);
GC9	Contract Security	R2890D	(2018-06-21);
GC10	Insurance	R2900D	(2008-05-12);

Allowable Costs for Contract Changes under GC6.4.1 R2950D (2015-02-25);  
Supplementary Conditions

- e. Any amendment issued or any allowable bid revision received before the date and time set for solicitation closing;
- f. Any amendment incorporated by mutual agreement between Canada and the Contractor before acceptance of the bid; and
- g. Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions.

2. The documents identified by title, number and date above are incorporated by reference and are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site:

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

3. The language of the contract documents is the language of the Bid and Acceptance Form submitted.



---

## **SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)**

### **SC01 SECURITY CLEARANCE RELATED REQUIREMENTS, DOCUMENT SAFEGUARDING**

There is no document security requirement applicable to this Contract.

### **SC02 INSURANCE TERMS**

#### **1) Insurance Contracts**

- (a) The Contractor must, at the Contractor's expense, obtain and maintain insurance contracts in accordance with the requirements of the Certificate of Insurance. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada.
- (b) Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract. The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

#### **2) Period of Insurance**

- (a) The policies required in the Certificate of Insurance must be in force from the date of contract award and be maintained throughout the duration of the Contract.
- (b) The Contractor must be responsible to provide and maintain coverage for Products/Completed Operations hazards on its Commercial General Liability insurance policy, for a period of six (6) years beyond the date of the Certificate of Substantial Performance.

#### **3) Proof of Insurance**

- (a) Before commencement of the Work, and no later than thirty (30) days after contract award, the Contractor must deposit with Canada a Certificate of Insurance on the form attached herein.
- (b) Upon request by Canada, the Contractor must provide originals or certified true copies of all contracts of insurance maintained by the Contractor pursuant to the Certificate of Insurance.

#### **4) Insurance Proceeds**

In the event of a claim, the Contractor must, without delay, do such things and execute such documents as are necessary to effect payment of the proceeds.

#### **5) Deductible**

The payment of monies up to the deductible amount made in satisfaction of a claim must be borne by the Contractor.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

### BA01 IDENTIFICATION

The projected works under the current mandate are mainly the rehabilitation of the Canal Sainte-Anne-de-Bellevue as per Specifications.

### BA02 BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER

Legal Name: \_\_\_\_\_

Operating Name (if any): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ PBN: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

Industrial Security Program Organisation Number (ISP ORG#) \_\_\_\_\_  
(when required)

### BA03 THE OFFER

The Bidder offers to Canada to perform and complete the Work for the above named project in accordance with the Bid Documents for the **TOTAL BID AMOUNT INDICATED IN APPENDIX 1**.

### BA04 BID VALIDITY PERIOD

The bid shall not be withdrawn for a period of sixty [60] days following the date of solicitation closing.

### BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT

Upon acceptance of the Contractor's offer by Canada, a binding Contract shall be formed between Canada and the Contractor. The documents forming the Contract shall be the contract documents identified in Contract Documents (CD).

### BA06 CONSTRUCTION TIME

The Contractor must perform and complete the Work no later than **November 2020**.

### BA07 BID SECURITY

The Bidder is enclosing bid security with its bid in accordance with GI08 - Bid Security Requirements of R2710T - General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements.

### BA08 SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder (Type or print)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## APPENDIX 1 – COMBINED PRICES FORM (3 pages)

- 1) The prices per unit will govern in establishing the Total Extended Amount. Any arithmetical errors in this Appendix will be corrected by Canada.
- 2) Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

### LUMP SUM

The Lump Sum Amount designates Work to which a Lump Sum Arrangement applies.

- (a) Work included in the Lump Sum Amount represents all work not included in the unit price table.

<b>LUMP SUM AMOUNT (LSA)</b>	
Excluding applicable tax(es) Total <b>B</b>	

### UNIT PRICE TABLE

The Unit Price Table designates Work to which a Unit Price Arrangement applies.

- (a) Work included in each item is as described in the referenced specification section.
- (b) The Price per Unit shall not include any amounts for Work that is not included in that unit price Item.

<b>TOTAL EXTENDED AMOUNT (TEA)</b>	
Excluding applicable tax(es) Total <b>A</b>	

<b>TOTAL BID AMOUNT (LSA + TEA)</b>	
Excluding applicable tax(es) Total <b>A+B</b>	

**TABLEAU A : Tableau des prix unitaire / TABLE A : Unit Price Table**

Item no	Description	Quantité Quantity	Unité Unit	Prix unitaire Unit Price	Total
1	Démolition parties supérieures des murs de la jetée amont (côté rivière et côté marina) <i>Demolition of the upper parts of the walls of the upstream jetty (riverside and marina side)</i>	200	m <sup>3</sup>		
2	Mise en place d'empierrement (100-200 mm) - côté marina (CH. 144.86 à 258.86) <i>Installation of riprap (100-200 mm) - marina side (CH. 144.86 à 258.86)</i>	160	t.met ton		
3	Fourniture et installation dalles préfabriquées en béton - Zones C, E et F <i>Supply and installation of prefabricated concrete slabs - Zones C, E and F</i>	165	unité unit		
4	Construction de dalle en béton coulé en place - Zones B, D et G <i>Concrete slab poured in place - Zones B, D and G</i>	110	m <sup>2</sup>		
5	Construction de dalle en béton coulée en place sur sol - Zone H <i>Construction of concrete slab on ground poured in place - Zone H</i>	80	m <sup>2</sup>		
6	Nouvelle paroi de béton incluant démolition – Mur côté rivière (CH. 227.06 à 248.36) <i>New concrete wall including demolition - Riverside wall (CH. 227.06 à 248.36)</i>	40	m <sup>2</sup>		
7	Réparation avec coffrages et surépaisseur (incluant démolition 10-50 mm) – Mur côté rivière (CH. 248.36 à 266.63) <i>Repair with formwork and extra thickness (including demolition 10-50 mm) - Riverside wall (CH. 248.36 à 266.63)</i>	30	m <sup>2</sup>		
8	Réparation avec coffrages et surépaisseur (incluant démolition > 50 mm) – Mur côté rivière (CH. 248.36 à 266.63) <i>Repair with formwork and extra thickness (including demolition &gt; 50 mm) - Riverside wall (CH. 248.36 à 266.63)</i>	10	m <sup>2</sup>		
9	Nouvelle semelle de béton – Mur côté rivière (CH. 248.36 à 266.63) <i>New concrete footing - Riverside wall (CH. 248.36 à 266.63)</i>	8	m <sup>2</sup>		
10	Réparation avec coffrages sans surépaisseur incluant démolition – Mur côté rivière (CH. 0 à 227.06) <i>Repair with formwork without extra thickness including demolition - Riverside wall (CH. 0 à 227.06)</i>	30	m <sup>2</sup>		
11	Réfection des sentiers piétonniers - Terrain île <i>Refecation of pedestrian walkways - Island land</i>	-	-	-	-
11.1	Enlèvement de l'enrobé existant <i>Removal of existing bituminous concrete</i>	140	m <sup>2</sup>		
11.2	Décontaminaton de la fondation existante sur minimum 60 mm d'épaisseur	350	m <sup>2</sup>		

	<i>Decontamination of the existing foundation over minimum 60 mm thick</i>				
11.3	Rechargement de la fondation granulaire avec MG-20 <i>Recharge of granular foundation with MG-20</i>	460	m <sup>2</sup>		
11.4	Construction d'une fondation granulaire en MG-20 de 300 mm d'épaisseur <i>Construction of 300 mm thick MG-20 granular foundation</i>	35	m <sup>2</sup>		
11.5	L'épandage de l'enrobé bitumineux ESG-10 de 60 mm d'épaisseur <i>Application of 60 mm thick ESG-10 bituminous concrete</i>	490	m <sup>2</sup>		
12	Supplément pour disposition des sols contaminés <i>Supplement for disposal of contaminated soils</i>	-	-	-	-
12.1	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage A-B) <i>Supplement for disposal of contaminated soils (range A-B)</i>	80	t.met ton		
12.2	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage B-C) <i>Supplement for disposal of contaminated soils (range B-C)</i>	50	t.met ton		
12.3	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage >C) <i>Supplement for disposal of contaminated soils (range &gt; C)</i>	30	t.met ton		
12.4	Supplément pour disposition des eaux contaminées <i>Supplement for disposal of contaminated water</i>	10	m <sup>3</sup>		

**TOTAL A : TABLEAU DES PRIX UNITAIRES****TOTAL A: UNIT PRICE TABLE****TOTAL B : PRIX FORFAITAIRE UNIQUE****TOTAL B: LUMP SUM PRICE****GRAND TOTAL : TOTAL A + TOTAL B**



Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### APPENDIX 3 - LISTING OF SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS

The Bidder must submit the list of Subcontractors and Suppliers for any division of the Work as listed in the table below. If "own forces" of the General Contractor are planned to be used to execute certain division(s) of work it must also be indicated in the table below.

	Subcontractor and Suppliers	Division
1		To be filled out by the PM
2		To be filled out by the PM
3		To be filled out by the PM
4		To be filled out by the PM

## APPENDIX 4 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

(page 1 of 2)

### PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA APPRENTICE PROCUREMENT INITIATIVE

1. To encourage employers to participate in apprenticeship training, Bidders, bidding on construction and maintenance contracts by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) are being asked to sign a voluntary certification, signaling their commitment to hire and train apprentices.
2. Canada is facing skills shortages across various sectors and regions, especially in the skilled trades. Equipping Canadians with skills and training is a shared responsibility. The Government of Canada made a commitment to support the use of apprentices in federal construction and maintenance contracts. Contractors have an important role in supporting apprentices through hiring and training and are encouraged to certify that they are providing opportunities to apprentices as part of doing business with the Government of Canada.
3. The Government of Canada is encouraging apprenticeships and careers in the skilled trades. In addition, the government offers a tax credit to employers to encourage them to hire apprentices. Information on this tax measure administered by the Canada Revenue Agency can be found at: [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca). Employers are also encouraged to find out what additional information and supports are available from their respective provincial or territorial jurisdiction.
4. Signed certifications on page 2 of 2 will be used to better understand contractor use of apprentices on Government of Canada maintenance and construction contracts and may inform future policy and program development.
5. The Contractor hereby certifies the following:

In order to help meet demand for skilled trades people, the Contractor agrees to use, and require its subcontractors to use, reasonable commercial efforts to hire and train registered apprentices, to strive to fully utilize allowable apprenticeship ratios \* and to respect any hiring requirements prescribed by provincial or territorial statutes

The Contractor hereby consents to this information being collected and held by PWGSC, and Employment and Social Development Canada to support work to gather data on the hiring and training of apprentices in federal construction and maintenance contracts.

To support this initiative, a voluntary certification signaling the Contractor's commitment to hire and train apprentices is available at page 2 of 2.

If you accept fill out and sign page 2 of 2.

*\* The journeyman-apprentice ratio is defined as the number of qualified/certified journeymen that an employer must employ in a designated trade or occupation in order to be eligible to register an apprentice as determined by provincial/territorial (P/T) legislation, regulation, policy directive or by law issued by the responsible authority or agency.*



Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Voluntary Certification

(To be filled out and returned with bid on a voluntary basis)

(page 2 of 2)

*Note: The contractor will be asked to fill out a report every six months or at project completion as per sample "Voluntary Reports for Apprentices Employed during the Contract" provided at Annex B*

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Legal Name: \_\_\_\_\_

Solicitation Number: \_\_\_\_\_

Number of company employees: \_\_\_\_\_

Number of apprentices planned to be working on this contract: \_\_\_\_\_

Trades of those apprentices:

---

---

---

---

---

---

---

---

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-202257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.500

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-9-42263

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE** (Not required at solicitation closing)**CERTIFICATE OF INSURANCE**

Page 1 of 2

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
CanadaPublic Works and  
Government Services  
Canada

Description and Location of Work

Contract No.

The rehabilitation of the Canal Sainte-Anne-de-Bellevue certain assets, in Sainte-Anne-de-Bellevue.

Project No.  
R.077243.500

Name of Insurer, Broker or Agent	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Name of Insured (Contractor)	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Additional Insured				
<i>Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services</i>				

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
<b>Commercial General Liability</b> <b>Umbrella/Excess Liability</b>				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
				\$	\$	\$
<b>Builder's Risk / Installation Floater</b>				\$		
<b>Pollution Liability (requested)</b>				\$ <input type="checkbox"/> Per Incident <input type="checkbox"/> Per Occurrence		Aggregate \$
<b>Marine Liability (requested)</b>				\$		
				\$ <input type="checkbox"/> Per Incident <input type="checkbox"/> Per Occurrence		Aggregate \$
<b>Insert other type of insurance as required</b>				\$		

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)

Telephone number

Signature

Date D / M / Y

## CERTIFICATE OF INSURANCE Page 2 of 2

### General

The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverage listed under the corresponding type of insurance on this page.

The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services as an additional Insured.

The insurance policies must be endorsed to provide Canada with not less than thirty (30) days notice in writing in advance of a cancellation of insurance or any reduction in coverage.

Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.

### Commercial General Liability

The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.

The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:

- (a) Blasting.
- (b) Pile driving and caisson work.
- (c) Underpinning.
- (d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.

The policy must have the following minimum limits:

- (a) **\$5,000,000** Each Occurrence Limit;
- (b) **\$10,000,000** General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and
- (c) **\$5,000,000** Products/Completed Operations Aggregate Limit.

Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.

### Builder's Risk / Installation Floater

The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.

The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.

The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.

The policy must have a limit that is **not less than the sum of the contract value** plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.

The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2>).

### Contractors Pollution Liability

The policy must have a limit usual for a contract of this nature, but not less than **\$1,000,000** per incident or occurrence and in the aggregate.

### Marine Liability

The insurance coverage must be provided by a Protection & Indemnity (P&I) insurance policy and must include excess collision liability and pollution liability.

The insurance must be placed with a member of the International Group of Protection & Indemnity Associations or with a fixed market in an amount of not less than the limits determined by the *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6. Coverage must include crew liability, if it is not covered by the statutory requirements of the Territory or Province having jurisdiction over such employees.

The policy must waive all rights of subrogation against Canada as represented by Public Works and Government Services Canada for any and all loss of or damage to the watercraft however caused.

### Other types of Insurance

To be inserted below according to specifics of project.

---

**ANNEX B - VOLUNTARY REPORT FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT (Sample)**

*(This report is not required at bid deposit)*

The Contractor should compile and maintain records on the number of apprentices and their trade that were hired to work on the contract.

The Contractor should provide this data in accordance with the format below. If no apprentices were hired during the contract period, the Contractor should still provide a "nil" report.

The data should be submitted to the Contracting Authority either six months after contract award or at the end of the contract, whichever comes first.

Number of apprentices hired	Trade